



© 2019 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX

**Read This First**

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

**Сначала ознакомьтесь с этим материалом**

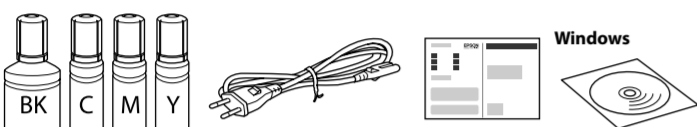
При использовании данного принтера требуется внимательно обращаться с чернилами. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или перезаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

**Прочитайте перед началом работы**

Этот принтер требует бережного обращения с чернилами. Чернила могут разлиться под час заполнения чернильных картриджа или доливания чернила. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

**Алдымен осыны оқыңыз**

Бұл принтер сияның мұқият қолданылуын талап етеді. Сия құтылары толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.



Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.

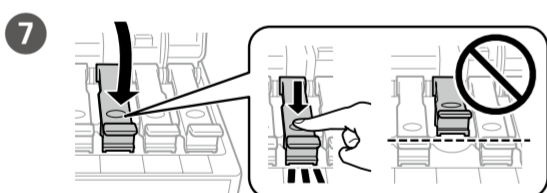
Вміст може змінюватися залежно від регіону.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.



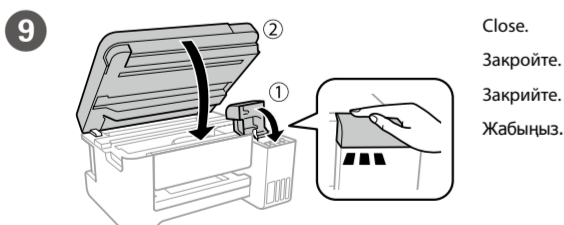
Cover the cap.  
Закройте крышку.  
Закройте крышку.  
Сауытты жабыңыз.

**Store the ink bottle upright for later use.**  
Хранить бутылку для дальнейшего использования следует строго вертикально.  
Зберігайте флакон з чорнилом у вертикальному положенні для подальшого використання.  
Сия шишасын кейінірек пайдалану үшін, тік күйде сақтаңыз.

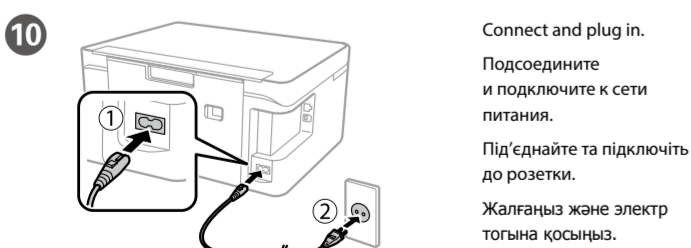


Close securely.  
Плотно закройте.  
Щільно закрийте.  
Берік етіп жабыңыз.

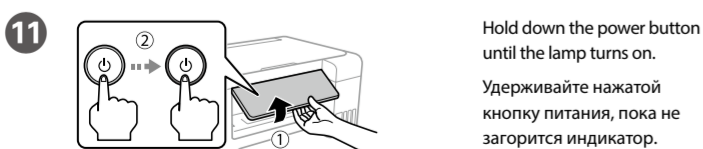
Repeat steps 2 to 7 for each ink bottle.  
Повторите шаги 2 - 7 применительно к каждой бутылке с чернилами.  
Повторіть кроки з 2 до 7 для кожного флакону з чорнилом.  
Әр сия шишасы үшін 2 - 7 қадамдарын қайталаңыз.



Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабыңыз.



Connect and plug in.  
Подсоедините и подключите к сети питания.  
Під'єднайте та підключіть до розетки.  
Жалғанды және электр тогына қосыңыз.



Hold down the power button until the lamp turns on.  
Удерживайте нажатой кнопку питания, пока не загорится индикатор.

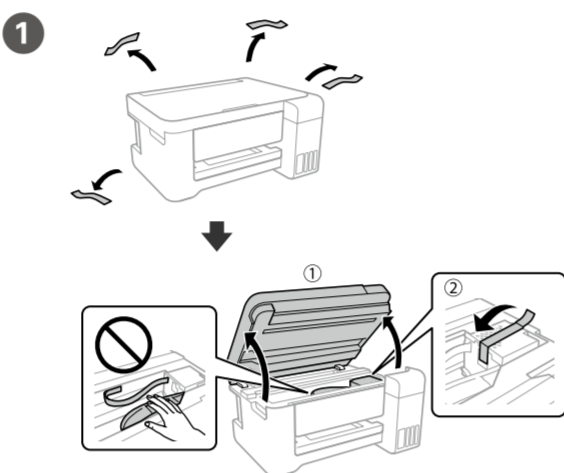
Натисніть та утримуйте кнопку живлення, доки вона не почне світитися.  
Шам қосылғанша қуат түймесін басып тұрыңыз.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Не открывайте упаковку с бутылками с чернилами, пока не приготовитесь произвести заправку контейнера для чернил. Бутылки с чернилами находятся в вакуумной упаковке для сохранения их качества.
- Несмотря на то, что некоторые бутылки с чернилами могут быть помяты, гарантируется как качество, так и количество чернил, поэтому их можно использовать совершенно спокойно.
- Не відкривайте пакет з флаконами чорнил, якщо ви не готові заповнювати чорнильний картридж. Флакони з чорнилами містяться у вакуумній упаковці для надійного зберігання.
- Навіть якщо деякі флакони зім'яті, їхня якість та якість чорнила гарантовано залишаться незмінними і їх можна безпечно використовувати.
- Сия ыдысын толтыруға дайын болғанша сия бөтелкесінің орамысын ашықпа. Сия шишасының тұтастығын қамтамасыз ету үшін ол вакуумды түрде қапталды.
- Кейбір сия шишаларында майысқан жерлер болғанымен, сияның сапасы мен мөлшеріне кепілдік беріледі, оларды қауіпсіз пайдалануға болады.

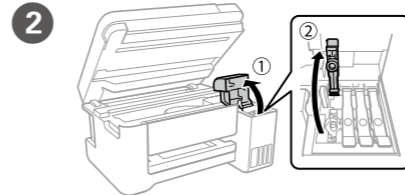


Do not connect a USB cable unless instructed to do so.  
Не подключайте кабель USB без соответствующих инструкций.  
Не підключайте кабель USB, доки не з'являться відповідні вказівки.  
Нұсқау берілмесе, USB кабелін жалғамңыз.

**1**



Remove all protective materials.  
Снимите все защитные материалы.  
Видаліть усі захисні матеріали.  
Барлық қорғау материалдарын алып тастаңыз.

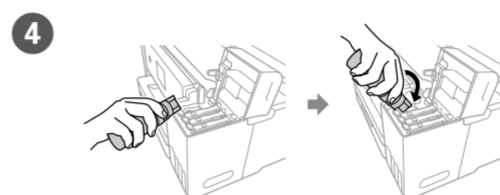


Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашыңыз.

- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to refill.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с продуктом.
- Epson не гарантирует качество и надежность чернил стороннего производителя. Использование чернил, произведенных не Epson, может привести к повреждению вашего принтера, и эти повреждения не подпадают под гарантийные условия Epson.
- Убедитесь в том, что цвет контейнера для чернил соответствует цвету чернил, которые вы собираетесь заправить.
- Використовуйте флакони з чорнилом, що постачалися в комплекті з виробом.
- Epson не гарантує якість і надійність роботи неоригінальних чорнил. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
- Переконайтеся, що колір на картриджі з чорнилом відповідає кольору чорнила, яким ви хочете заповнити картридж.
- Өнімнен бірге келген сия шишаларын пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.
- Сия құтысының түсі қайта толтырғыңыз келген сия түсіне сәйкес келетінін тексеріңіз.



Remove the cap while keeping the ink bottle upright.  
Снимите крышку, удерживая бутылку строго вертикально.  
Зніміть кришку, тримаючи флакон з чорнилом у вертикальному положенні.  
Сия шишасын тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз.



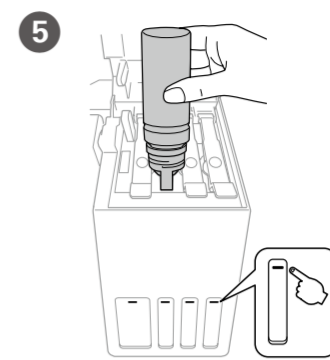
Position the top of the ink bottle along the slot in front of the filling port, and then stand the bottle slowly to insert it into the filling port.

Расположите верхнюю часть бутылки с чернилами вдоль слота перед портом заправки, затем медленно ставьте бутылку, чтобы вставить ее в порт заправки.

Тримайте верх флакона з чорнилом паралельно гнізду з отвором для заповнення, а тоді повільно переверніть флакон, щоб вставити його в отвір для заповнення.

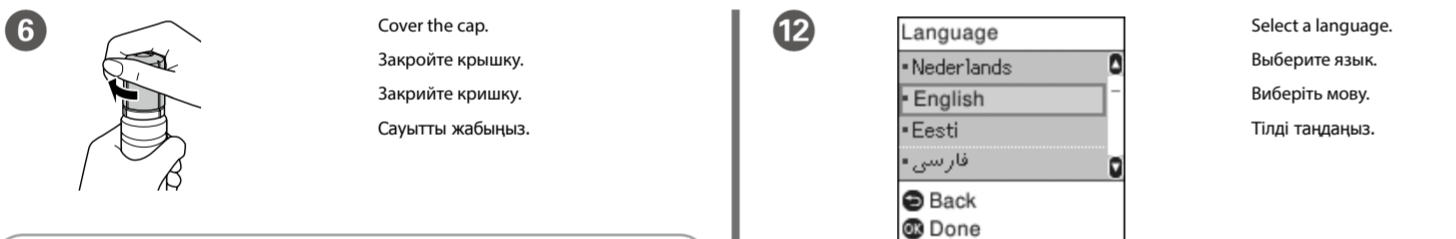
Сия картриджінің үстіңгі жағын толтыру портының алдыңғы жағындағы ұяға орналастырып, толтыру портына енгізу үшін шишаны баяу тұрғызыңыз.

- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak.
- Ink may splatter when the ink tanks are filled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
- Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил.
- Чернила могут разбрызгиваться при заправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.
- Не стучайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витікати.
- Чорнило може розлитися під час наповнення чорнильних картриджів. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.
- Сия шишасын соқпаңыз, сияның ағып кетуі мүмкін.
- Сия құтылары сияға толы кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.



Fill to the upper line.  
Заполняйте по верхнюю линию.  
Заповніть картридж чорнилом до верхньої лінії.  
Жоғарғы сызыққа дейін толтырыңыз.

- Ink is injected even if the ink bottle is not being squeezed.
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it.
- Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Чернила переливаются, даже если не сжимать бутылку с чернилами.
- Если чернила не начинают течь в емкость, извлеките бутылку с чернилами и снова вставьте ее.
- Подача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки.
- Не оставляйте бутылку с чернилами вставленной; в противном случае бутылка может оказаться поврежденной, а чернила вытечь.
- Чорнило вливатиметься, навіть якщо флакон з чорнилом не стискає.
- Якщо чорнило не почало вилитися в картридж, витягніть флакон з чорнилом і спробуйте повторно його вставити.
- Виливання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії.
- Не залишайте флакон з чорнилом вставленим, інакше флакон може бути пошкоджено або чорнило може протікати.
- Сия шишасы сығылмаса да, сия шашырайды.
- Сия құтыға ағып бастамаса, сия шишасын алып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия деңгейі жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.
- Сия шишасы салынған күйде қалдырмаңыз, әйтпесе шишаның зақымдалуы немесе сияның ағып кетуі мүмкін.



Select a language.  
Выберите язык.  
Выберіть мову.  
Тілді таңдаңыз.

When the message of seeing **Start Here** is displayed, press **?** for 3 seconds.  
При отображении сообщения **Установка** нажмите **?** и удерживайте в течение 3 секунд.  
Після появи повідомлення **Встановлення** натисніть кнопку **?** та утримуйте її протягом 3 секунд.  
**Осы жерден бастаңыз** қарау туралы хабар көрсетілгенде, **?** түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз.



Confirm that the tanks are filled with ink, and then press **?** to start charging ink. Charging ink takes about 10 minutes.

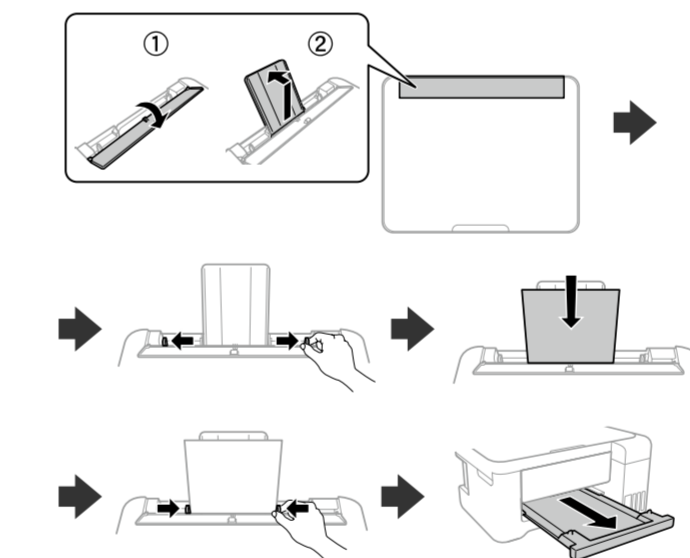
Убедитесь, что емкости заполнены чернилами, затем нажмите **?**, чтобы начать зарядку чернил. Зарядка чернил занимает примерно 10 минут.

Переконайтеся, що чорнильні картриджі заповнені чорнилом, і тоді натисніть кнопку **?**, щоб почати заряджання чорнила. Заряджання чорнила триває близько 10 хвилин.

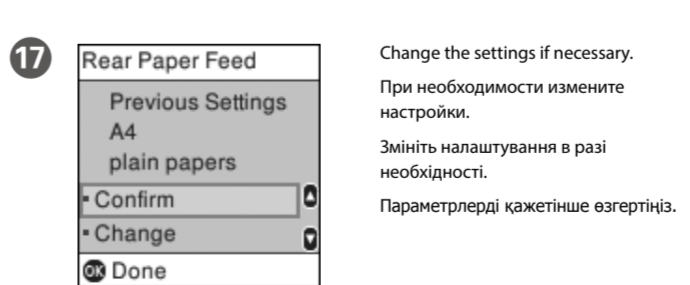
Ыдыстар сиямен толтырылғанына көз жеткізіңіз, содан кейін сияны толтыру бастау үшін **?** түймесін басыңыз. Сия толтыру шамамен 10 минут алады.

When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 16.  
При завершении заправки чернилами отображается экран регулировки качества печати. Выполняйте инструкции, отображаемые на экране, чтобы выполнить калибровку. При отображении сообщения о загрузке бумаги, выполните шаг 16.  
Після завершення заряджання чорнила з'явиться екран налаштування якості. Для виконання налаштувань дотримуйтеся інструкцій на екрані. Коли відобразиться повідомлення про завантаження паперу, перейдіть до кроку 16.  
Сияны толтыру аяқталған кезде, басып шығару сапасын реттеу терезесі көрсетіледі. Реттеулерді орындау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Қағаз салу хабары көрсетілген кезде, 16 қадамын қараңыз.

Load paper in the rear paper feed with the printable side facing up.  
Загрузите бумагу в тыльный лоток для подачи бумаги стороной для печати вверх.  
Завантажте папір у задній лоток подавання паперу стороною для друку дотроги.  
Қағазды қағаз берілісіне басып шығарылатын бетін жоғары қаратып жүктеніз.



**Return the remaining paper to its package. If you leave it in the printer, the paper may curl or the print quality may decline.**  
Положите оставшуюся бумагу в упаковку. Если оставить ее в принтере, она может свернуться и качество печати снизится.  
Покладіть увесь папір, що залишився, в його упаковку. Якщо залишити папір у принтері, він може загнутися або якість паперу може погіршитися.  
Қалған қағазды орамына салыңыз. Принтерде қалып қойса, қағаздың майысқып қалуы немесе басып шығару сапасының төмендеуі мүмкін.



Change the settings if necessary.  
При необходимости измените настройки.  
Змініть налаштування в разі необхідності.  
Параметрлерді қажетінше өзгертіңіз.

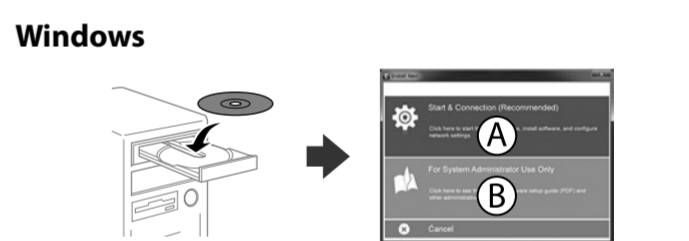
When you have finished all printer's settings, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page.

После завершения внесения изменений в настройки принтера заправьте оставшиеся чернила. См. разделы «Проверка уровней чернил» и «Заправка чернил» на обороте.

Після завершення виконання всіх налаштувань принтера долейте чорнило, що залишилося. Див. процедуру перевірки рівнів чорнила та доливання чорнила на зворотній сторінці.

Принтердің барлық параметрлерін реттеген соң, сияның қалғанын толтырыңыз. Арты бетіндегі "Сия деңгейлерін тексеру" және "Сияны қайта толтыру" бөлімін қараңыз.

**2 Windows**



Insert the CD, and then select A or B.  
Вставьте компакт-диск, затем выберите A или B.  
Вставте CD-диск, а тоді виберіть A або B.  
CD дискісін салып, A немесе B бөлімін таңдаңыз.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.  
При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.  
У разі появи оповіщення брандмауера відкритий доступ програмам Epson.  
Егер брандмауэр дабылы көрсетілсе, Epson қолданбаларына қатынасуды рұқсат етіңіз.

**No CD/DVD drive Mac**



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Посетите этот веб-сайт, чтобы начать процедуру установки, установить программное обеспечение и установить сетевые параметры.

Відайте веб-сайт, щоб розпочати процес налаштування, встановити програмне забезпечення та налаштувати мережеві параметри.

Орнату процесі бастау үшін веб-сайтқа кіріңіз, бағдарламалық жасақтаманы орнатыңыз және желілік параметрлерді конфигурациялаңыз.

**iOS/Android**



See the **User's Guide** for more information on printing from a smartphone or tablet. Дополнительные сведения о печати со смартфона или планшета см. в **Руководстве пользователя**.

Докладніше про друк з смартфона або планшета див. у **Посібнику користувача**. Смартфоннан немесе планшеттен басып шығару туралы толық ақпарат алу үшін **Пайдалану нұсқаулығын** қараңыз.

# Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

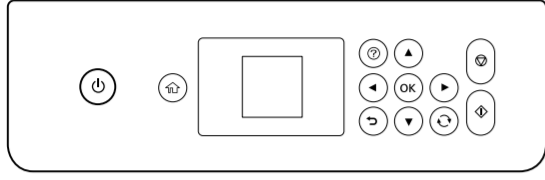
Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Пользуясь своим мобильным устройством, вы можете печатать на принтере, совместимом с Epson Connect, находясь где угодно. Дополнительные сведения см. на веб-сайте.

За допомогою мобільного пристрою можна друкувати на сумісному з Epson Connect принтері з будь-якої точки світу. Для отримання докладніших відомостей перейдіть на веб-сайт.

Мобильді құрылғыны пайдаланып дүние жүзіндегі кез келген орыннан Epson Connect үйлесімді принтерге басып шығара аласыз. Қосымша ақпарат алу үшін веб-сайтқа кіріңіз.

## Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Посібник з панелі керування / Басқару панелінің анықтамасы



- Power** Turns the printer on or off. Включение и отключение принтера. Увімкнення та вимкнення принтера. Принтер қосылады немесе өшеді.
- Home** Displays the home screen. Отображение главного экрана. Відображає головний екран. Басты экранды көрсетеді.
- Help** Displays the solutions when you are in trouble. Служит для отображения решений при возникновении неисправностей. Відображає рішення проблем, що виникли. Маселе тундаған кезде, шешімдерді көрсетеді.
- Stop** Stops the current operation. Остановка текущей операции. Зупиняє поточну операцію. Ағымдағы жұмысты тоқтатады.
- Back** Cancels/returns to the previous menu. Отмена/возврат к предыдущему меню. Скасовує операцію/виконує повернення до попереднього меню. Бас тартпады/алдыңғы мәзірге қайтарады.

- Navigation** Press **▲**, **▶**, **▼**, **◀** to select menus. Press the **OK** button to enter the selected menu. Нажмите **▲**, **▶**, **▼**, **◀** для выбора меню. Нажмите кнопку **OK**, чтобы открыть выбранное меню. Натисніть **▲**, **▶**, **▼**, **◀** щоб вибрати потрібні меню. Натисніть кнопку **OK**, щоб увійти у вибране меню. Мәзірлерді таңдау үшін **▲**, **▶**, **▼**, **◀** түймелерін басыңыз. Таңдалған мәзірге кіру үшін **OK** түймесін басыңыз.
- Function** Applies to a variety of functions depending on the situation. Применяется к различным функциям в зависимости от ситуации. Застосовується до різних функцій залежно від ситуації. Жағдайға қарай әртүрлі функцияларға қолданылады.
- Start** Starts the operation you selected. Запуск выбранной операции. Запускає вибрану операцію. Сіз таңдаған әрекетті бастайды.

## Copying / Копирование / Копіювання / Көшіру

- Open the document cover.** Поднимите крышку сканера. Відкрийте кришку для документів. Құжат қақпағын ашыңыз.
- Place the original, and then close the cover.** Положите документ и закройте крышку. Розмістіть оригінал, а тоді закрийте кришку. Түпнұсқаны орналастырып, қақпақты жабыңыз.
- Select Copy.** Выберите **Коп-ть**. Виберіть **Копіювати**. **Көшіру** тармағын таңдаңыз.

- Copy** Enter the number of copies. Установка количества копий. Введіть кількість копій. Көшірмелер санын енгізіңіз.
- Make other settings as necessary.** При необходимости внесите другие изменения. Виконайте інші налаштування в разі необхідності. Қажетінше басқа реттеулерді орындаңыз.
- Press **▶** to start copying.** Нажмите **▶**, чтобы начать копирование. Натисніть кнопку **▶**, щоб почати копіювання. Көшіруді бастау үшін **▶** түймесін басыңыз.

## Print Quality Help / Справка по качеству печати / Довідка з якості друку / Баспа сапасы туралы анықтама

- Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged.** Select **Maintenance > Nozzle check**. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 2. Налечайте шаблон проверки дюз, чтобы проверить, не забиты ли дюзы печатающей головки. Выберите **Обслуживан. > Проверка дюз**. Если вы заметите любые пропущенные сегменты или прерванные линии, как показано на рис. (b), перейдите к шагу 2. Надрукуйте шаблон перевірки сопел, якщо сопла друкувальної головки засмічені. Виберіть **Обслугов. > Перевірка сопел**. Якщо ви помітили будь-які відсутні сегменти або уривчасті лінії, як показано на рисунку (b), перейдіть до кроку 2. Басып шығару механизмнің санылаулары бітелген-бітелмегені тексеру үшін санылауларды тексеру үлгісін басып шығарыңыз. **Техникалық қызмет көрсету > Саптаманы тексеру** тармағын таңдаңыз. Егер (b) суретінде көрсетілгендей жек сегменттерді немесе үзілген сызықтарды байқасаңыз, 2 қадамна өтіңіз.
- Follow the on-screen instructions to perform head cleaning.** Cleaning uses some ink from all tanks, so only run cleaning if print quality declines. Выполните инструкции на экране для выполнения очистки головки. При очистке используется некоторый объем чернил из всех емкостей, поэтому выполняйте очистку, только если качество печати ухудшается. Виконайте інструкції на екрані для очищення друкувальної головки. Під час очищення використовується трохи чорнила з усіх картриджів, тому очищення слід запускати тільки в разі погіршення якості друку. Басып шығару механизмін тазалау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Тазалау барлық құтылардан біраз сияны пайдаланады, сондықтан тазалауды тек басып шығару сапасы төмендегенде іске қосыңыз.

## Clearing Paper Jam / Устранение затягивания бумаги / Усунення зім'ятого паперу / Қағаз кептелісін тазалау

- Open.** Откройте. Відкрийте. Ашыңыз.
- Remove all of the paper inside, including any torn pieces.** Извлеките всю бумагу внутри, включая все оторванные кусочки. Видаліть весь папір всередині, включно з відірваними шматками. Ішіндегі бүкіл қағазды, соның ішінде, бүкіл жыртылған бөліктерді алыңыз.

**Do not touch the white flat cable, translucent part, and ink tubes inside the printer. Doing so may cause a malfunction.**  
Не прикасайтесь к плоскому белому шлейфу, полупрозрачной детали и трубкам с чернилами внутри устройства. Это может привести к сбою в работе.  
Не торкайтесь білого плоского кабелю, напівпрозорої деталі та чорнильним трубкам усередині принтера. Це може призвести до несправності пристрою.  
Принтер ішіндегі ақ тегіс кабельді, жартылай түссіз бөлігін және сия түтіктерін ұстамаңыз. Бұл зақымдалуды тудыруы мүмкін.

- Close.** Закройте. Закрийте. Жабыңыз.

## Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровня чернил и заправка чернилами / Перевірка рівня чорнил та доливання чорнила / Сия деңгейлерін тексеру және сияны толтыру

- Check the ink levels.** If an ink level is below the lower line, refill the ink. Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил опускается ниже нижней линии, заправьте чернила. Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижчий за нижню лінію, заповніть картридж чорнилом.

**To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.**  
Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в емкостях для чернил устройства. Длительное использование устройства, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, можно повредить устройство.  
Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнила в усіх картриджах виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу.  
Накты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.

- Refer to steps 2 to 4 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.** Выполните шаги 2 – 4 в разделе 1 на первой странице, чтобы заправить чернила по верхней линии. Див. кроки від 2 до 4 у розділі 1 першої сторінки, щоб заповнити картридж чорнилом до верхньої лінії. Жоғарғы сызыққа дейін сияны толтыру үшін 1-бөлімдері 2 – 4 қадамдарын қараңыз.

- Fill ink tank(s) with ink up to the upper line.** Select the color(s) you refilled. **How to Proceed** Select/Cancel Reset ink level(s) **Close.** Закройте. Закрийте. Жабыңыз.

**If you reset the ink levels before refilling ink up to the upper lines, ink level estimates may become incorrect.**  
При сбросе уровня чернил до заправки до верхнего уровня оценка уровня чернил может сбиться.  
Якщо скинути рівні чорнила, перш ніж чорнило буде заповнено до верхніх ліній, розраховані значення рівнів чорнила можуть бути неправильними.  
Сияны жоғарғы сызықтарға дейін толтырмас бұрын сия деңгейлерін қайта орнатсаңыз, сия деңгейінің қате есептелуі мүмкін.

## Transporting / Транспортировка / Транспортування / Тасымалдау

- Secure print head with a tape.** Зафиксируйте печатающую головку лентой. Закріпіть друкувальну голівку стрічкою. Басып шығару механизмін жабысқақ лентамен бекітіңіз.
- Close securely.** Плотно закройте. Щільно закрийте. Берік етіп жабыңыз.

- Pack the printer in its box, using the protective materials.** Упакуйте принтер в оригинальную коробку, используя защитные материалы. Запакуйте принтер у коробку, використовуючи захисні матеріали. Принтерді қорғағыш материалдарды пайдаланып қорына салыңыз.

**Do not put ink bottles.** Не храните вместе с бутылками с чернилами. Не кладите флаконы с чернилом. Сия шишаларын қоймаңыз.

**Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak.** As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag.  
При транспортировке принтер должен стоять ровно. В противном случае чернила могут вытечь. Держите бутылку с чернилами строго вертикально, когда закрываете крышку, и принимайте соответствующие меры для предотвращения вытекания чернил при транспортировке бутылки, например кладите бутылку в пакет.  
Не наклоняйте принтер под час транспортирования. Инакше може протекти чорнило. Під час транспортування флаконів з чорнилами слідкуйте, щоб під час закривання кришки флакон перебував у вертикальному положенні, та вживайте заходів безпеки, щоб запобігти протіканню чорнила, наприклад покладіть флакон у пакет.  
Тасымалдаған кезде принтерді түзу ұстаңыз. Әйтпесе сия ағуы мүмкін.  
Сия шишасын тасымалдау кезінде қақпақты бекемдеу кезінде оны тік күйде ұстаңыз және сияның ағуын болдырмау сақтық шараларын қолданыңыз, мысалы шишаны сөмкеге орналастырыңыз.

**After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.**  
Після переміщення принтера снимите пленку, фиксирующую печатающую головку. Если вы заметите снижение качества печати, запустите цикл очистки или выполните калибровку печатающей головки.  
Після транспортування зніміть стрічку, яка закріплює друкувальну голівку. Якщо ви помітите погіршення якості друку, виконайте цикл очищення або вирівняйте друкувальну голівку.  
Оны жылжиттанан кейін басып шығару механизмін бекітіп тұрған лентаны алыңыз. Басып шығару сапасының нашарлағанын байқасаңыз, тазалық циклын жүргізіңіз немесе басып шығарғыш басты сәйкестендіріңіз.

## Ink Bottles / Бутылки с чернилами / Флаконы з чорнилом / Сия құтылары

BK	C	M	Y
101	101	101	101

**Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.**  
Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson.  
Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яка не покривається гарантією Epson.  
Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерінен қамтылмаған зақымға өкелуі мүмкін.

## Questions?

You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.  
Для открытия руководства в формате PDF щелкните соответствующий ярлык или загрузите последние версии файлов с указанного ниже веб-сайта.  
Ви можете відкрити PDF-посібники, клацнувши піктограму ярлика, або завантажити оновлені версії з наведеного нижче веб-сайту.  
PDF нұсқаулығын жылдам қатынасу белгішесі арқылы ашуға немесе келесі веб-сайт арқылы соңғы нұсқасын жүктеп алуға болады.

- [http://www.epson.eu/Support \(Europe\)](http://www.epson.eu/Support (Europe))
- [http://support.epson.net/ \(outside Europe\)](http://support.epson.net/ (outside Europe))

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc. Maschinelärnformations-Vorordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. Для пользователей из России срок службы: 3 года. AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin sıkıyete ve tirazları konusundaki bayıruulan tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapilabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-53-3131 Web: http://www.epson.com/